



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

銀行存款單 / Depósito à Ordem / Deposit Slip (Bank copy)			
日期 / Data / Date		10 Apr 2018	
繳費單編號/Nº de Nota de Débito/Debit Note No.		52227383	
貸方 Para crédito de For the credit of	澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU	付款日期/Período de Pagamento / Payment Period 11 Apr 2018 - 24 Apr 2018	應繳金額 / Valor / Amount 1,600.00
<input type="checkbox"/> 轉帳 Por transferência Transfer	<input type="checkbox"/> 現金 Numerário Cash	<input type="checkbox"/> 支票號碼 / Cheque Nº / Cheque No 銀行 / Banco / Bank	<input type="checkbox"/> 其他 Outros Others
請自本人戶口支付 / A débito da minha/nossa conta nº / Please debit my account			
<input type="checkbox"/> 支票/Ordem/Current <input type="checkbox"/> 儲蓄/Poupança/Saving <input type="checkbox"/> 其他/Outra/Other			
日期/Data/Date 簽名 / Assinatura / Signature			

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU		發出日期 / Data de Emissão / Date Issued 10 Apr 2018				
繳費單 / Nota de Débito / Debit Note (UM copy)		繳費單編號/Nº de Nota de Débito/Debit Note No. 52227383				
ZHOU ZHAOZHAO (T-B7-3475-3) RUA DE BRAGANCA NO.260, FASE B18 ANDRA M, EDIF. URBANIZACAO DA NOVA TAIPA -FASE 1, TAIPA MACAU		付款日期 / Período de Pagamento / Payment Period 11 Apr 2018 - 24 Apr 2018				
本繳費單應繳金額明細： The details of the payable debit note:						
學年 Ano Lectivo Academic Year	到期日 Data de Vencimento Due Date	詳細項目 Descrição Description	金額 Valor Amount	減免 Remissão Remission	已繳 Pago Paid	應繳金額 Valor Amount
2017/2	24 Apr 2018	TUITION FEE FOR POSTGRAD. CERT. COURSE(S) (1YR-EDU)	1,600.00	0.00	0.00	1,600.00
本繳費單應繳金額： Total amount charge for this debit note:						MOP1,600.00
支票號碼/Cheque Nº/Cheque No. 銀行名稱/Nome do Banco /Bank Name 金額 (澳門幣)/Quantia (MOP)/Amount (MOP)						

澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU UNIVERSITY OF MACAU		發出日期 / Data de Emissão / Date Issued 10 Apr 2018		
收據 / Recibo / Receipt (Student Copy)		繳費單編號/Nº de Nota de Débito/Debit Note No. 52227383		
學生號碼 Nº de estudante Student No.	學生姓名 Nome de estudante Student Name	付款日期 Período de Pagamento Payment Period	應繳金額 Valor Amount	蓋印 / Carimbo / Chop
T-B7-3475-3	ZHOU ZHAOZHAO	11 Apr 2018 - 24 Apr 2018	1,600.00	
Total			MOP1,600.00	
日期 / Data / Date :				
注意事項/Notas/Notes: 繳費時請攜同此通知書。 No acto de Pagamento, favor apresentar esta Nota de Débito. Deliver your payment with the Debit Note.				

重 要 事 項

A. 付款方法如下:

(1) 於銀行櫃檯繳費: 請攜同此電子繳費單, 於付款日期內前往大西洋銀行或中國銀行澳門分行, 將應繳金額存入本校之帳戶內。如以其他銀行支票支付, 須於到期日兩個工作天或之前繳交。

(2) 於銀行網頁繳費: 大西洋銀行, 中國銀行或中國工商銀行之網上銀行用戶, 可於付款到期日19:00時前, 透過大西洋銀行, 中國銀行或中國工商銀行網址所提供之繳費服務進行繳費。繳費時, 請選擇「澳門大學」為收款機構, 並輸入本電子繳費單之編號作為網上銀行之「繳費單編號」。網上銀行交易的費用 (如有) 由學生自行承擔。

(3) 如在澳門以外地區繳費, 請參閱財務部主頁的繳費指引。

財務部主頁(www.umac.mo/fo/) 選擇“學生 ” (Students)“學費”(Tuition Fee)“付款方法”(Payment Method)“學費的繳費指引”(Tuition Fees Payment Instructions)。

B. 逾期繳交費用者如需繳交欠費, 請先獲取相關部門如註冊處、研究生院、住宿式書院、研究生宿舍之許可。此外, 根據澳門大學之法則及規章, 逾期繳費者需繳付相關的行政費用。

C. 逾期繳交費用者須繳付該項費用之百分之三的行政費。

注意: 學生須於繳費通知單上規定的期限內全額繳清學費及其他費用。有經濟困難的學生, 可在申請期限內向學生事務部申請學費分期付款。

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

A. Os pagamentos podem ser efectuados:

(1) Junto do balcão do banco: É favor dirigir-se, dentro do prazo estabelecido, com esta Nota de Débito, ao Banco Nacional Ultramarino ou ao Banco da China, Sucursal de Macau e depositar o respectivo valor na conta da Universidade de Macau. Como forma de pagamento, os cheques emitidos por outros bancos deverão ser depositados nos bancos acima referidos, com antecedência mínima de dois dias úteis, relativa à data limite de pagamento.

(2) Através de serviços bancários online: Os utilizadores dos serviços bancários online do Banco Nacional Ultramarino, do Banco da China ou do Banco Industrial e Comercial da China poderão efectuar o pagamento na respectiva página electrónica, até 19H00 do dia limite de pagamento. No processo de pagamento online, escolhe por favor a página da Universidade de Macau e introduza o número de referência desta Nota de Débito como Bill Number. As eventuais despesas da transacção online serão da responsabilidade do estudante.

(3) O pagamento fora de Macau deverá ser efectuado de acordo com as orientações aplicáveis, que se encontram disponíveis para consulta na página electrónica do Gabinete de Assuntos Financeiros.

Na página electrónica do Gabinete de Assuntos Financeiros (www.umac.mo/fo/), escolhe por favor StudentsTuition FeePayment MethodTuition Fees Payment Instructions.

B. O pagamento atrasado, isto é, pagamento após a respectiva data limite indicada na nota de débito, deverá ser autorizado pelos departamentos competentes, nomeadamente pela Secretaria, pela Escola de Pós-Graduação, pelo respectivo Colégio Residencial ou pela respectiva Residência de Estudantes de Pós-graduação. Neste caso, o estudante deverá ainda pagar as taxas administrativas, aplicáveis em conformidade com os regulamentos e normas da Universidade de Macau.

C. Será cobrada uma taxa administrativa de 3% sobre qualquer valor a pagar fora do prazo estabelecido.

Nota: Os estudantes obrigam-se a pagar, na íntegra, as propinas e outras taxas, no prazo indicado na nota de débito. Os estudantes com dificuldades financeiras poderão pedir assistência junto do Gabinete de Assuntos dos Estudantes dentro do período de inscrição para o pagamento em prestações.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

A. Methods of payment:

(1) Payment at bank's counter: Within the payment period stated on the Debit Note, payment can be deposited into the University's account at any branch of Banco Nacional Ultramarino or Bank of China (Macau Branch). Cheques drawn on other banks should be presented to BNU or BOC two working days prior to the payment due date.

(2) On-line payment through Internet banking: User of Banco Nacional Ultramarino, Bank of China or Industrial and Commercial Bank of China can settle the payment through the on-line banking service provided by BNU, BOC or ICBC before 19:00 on the payment due date stated on the Debit Note. Screen of the "University of Macau" is to be selected for payment, and inputting the Debit Note number as the "Bill Number" for the on-line payment transaction. Fees for online banking transaction (if any) shall be borne by students.

(3) For payment outside Macau, please refer to the Payment Instruction of Finance Office homepage.

Finance Office homepage (www.umac.mo/fo/) by selecting StudentsTuition FeePayment MethodTuition Fees Payment Instructions.

B. Late payment, i.e. after the payment due date on the debit note, will only be accepted if (a) endorsement from relevant office, which may be Registry, Graduate School, Residential College or Postgraduate House as appropriate; and (b) relevant administrative charges or fees according to the University's rules and regulations are fully settled.

C. An overdue administrative charge of 3% on the amount due will be charged on any overdue amount after the due date.

Remarks: Students are required to fully settle the tuition fees and other fees within the payment period indicated on the debit note. If you are in financial difficulties to settle the fees, you may seek assistance from the Student Affairs Office within the application period for the payment